

SAHANZ 2014 TRANSLATION conference schedule

WEDNESDAY 2 JULY

10.00am	Pre-conference tours Guided bus tour to Brick Bay, Snells Beach, with Tony van Raat
1.00pm	Walking tour "From the sea to the city to the sea" with Adam Wild
1.00pm	Walking tour of Group Architects / Wilson & Juriss houses with Julia Gatley
5pm	Registration at Kadimah School, Greys Avenue Drinks and nibbles
6pm	Guided tour of Kadimah School by Justine Goode, with anecdotes by David Mitchell
7.00pm	Keynote Barry Bergdoll

THURSDAY 3 JULY

	Session 1: Te Noho Kotahitanga	Session 2: Te Puukenga	Session 3: Te Puukenga
8.45am	Bus leaves hotel		
9.30am	Powhiri at Te Noho Kotahitanga, Unitec's whare nui		
10.30am	kai - morning tea, registration		
11.00am	Introduction of whare nui - Rau Hoskins and Hohepa Renata		
12.00pm	Maori and Pakeha - session chair: Paul Memmott Duncan Harding: Eurocentric Heritage Values and the Treaty Susan Wake & Jo Leather: Agents of Change or Changed Agents	Questions of Nationhood - session chair: Julia Gatley De Jong; Beynon; Lozanovska; Marcello & Gardiner: The Australian Verisimilitude Wadia Albarqawi: Saudi National Identity versus Makkah Transnational Identity	The work of John Andrews - session chair: Wouter van Acker Philip Goad: The translation of practice. John Andrews in Toronto and Palm Beach Antony Moulis: The mechanical organic in the architecture of John Andrews
1.00pm	Lunch in the whare kai		
2.00pm	Linguistic translations - session chair: Deborah van der Plaats Andrew Peter Steen: Operation Marginalia: Translations of Semiology and Architecture Mike Austin: Turning to Linguistics Ross Anderson: Figures of Mediation. Late Gothic Chapel Vaults betw. stone and theology	Cultures - China - session chair: Anoma Pieris Hing-wah Chau: Translation of Chinese Traditions, Wang Shu and his works Mengbi Li: The Translation of Zhaobi in China across Time and Space Kerry Francis: NZ Chinese/Chinese NZ - Auckland's architectural response 1950-2000	Methods of translation - session chair: Mathew Aitchison Ursula Maria de Jong: Translating the Gothic tradition: St Patrick's Cathedral Melbourne Gevork Hartoonian: Gottfried Semper, Tectonic Translations Sandra Kaji-O'Grady: Translating and Representing Bioscience through Architecture
3.30pm	Afternoon tea		
4.00pm	Emancipatory questions - session chair: Ursula de Jong Margaret Maile Petty: Day and Night, Ladies, Watch Your Light Julia Gatley: Can You See Her? A Review of the Literature on Women in NZ Arch. Janina Gosseye & John Macarthur: Angry Young Architects	Post-disaster - session chair: Ian Henderson Michael Kahn: Translating Historic Vernacular: Can Anyone 'Make it Right'? Katrina Simon: De-Laminating The Dome: Francis Petre's Cathedral for Ch'ch Charmaine 'Iaiu Talei: Translation of aid houses in Tonga	Facade and surface - session chair: Jeanette Budgett Ashley Paine: Defining Stripes in the Architecture of Mario Botta Hannah Lewi & Andrew Murray: Façadism as urban taxidermy: all skin and no bones Alexandra Brown & Andrew Leach: Beyond Starlight
5.45pm	Bus leaves for dinner		
6.00pm	Conference dinner		

FRIDAY 4 JULY

	Session 1: Lecture theatre 1	Session 2: Lecture theatre 2	Session 3: 'Chapel'
8.45am	Bus leaves hotel		
9.30am	Debates on Modernism I - session chair: Antony Moulis Nigel Westbrook: The evolution of a discourse of Regionalism Ari Seligmann: Japonisation of Modern Architecture Maryam Gushieh: Kahn in Dhaka: the Capitol and the City	Emigrés in New Zealand - session chair: Robin Skinner Margaret Mackenzie-Hooson: Translating Architecture & Planning - Gerhard Rosenberg Christoph Schnoor: Between Werkbund and wartime sobriety. Ernst Plischke at Orakei Robert Freestone: Auckland Calling at the Bottom of the Dial. R.T. Kennedy	Gardens - session chair: Katrina Simon Penelope Clifflin: Therapy to Learning. Translation of Landscape Ideas Ian Henderson: Re-writing through both phenomena and noumena Luke Morgan: 'My Proper Flesh'. Hybridity and the Grotesque
11.00am	Morning tea		
11.30am	Debates on Modernism II - session chair: Andrew Leach Diana Painter: Regional Modernism on the West Coast: a Tale of Four Cities Judith O'Callaghan: When Gropius came to Sydney Paola Favaro: McMahon's Point, Sydney - a translation of CIAM X urban consciousness?	Schools of Architecture - session chair: Janina Gosseye Matthew Mindrup: Bauhaus Translations from Material to Form Nan O'Sullivan: Duplicity. The Translation of Bauhaus Pedagogy Elizabeth Keslacy: A Question of Category at the birth of the Cooper-Hewitt (1963-1976)	Prefab, pre-cast - session chair: Kerry Francis Martin James Bignell: Some Assembly Required. Component and Ensemble Mathew Aitchison: Dongas and Demountables. Four Observations Nugroho Utomo: Beton prefabricqué - translating materials 'as found' in pre-cast
1.00pm	Lunch - presentation of the Digital Archive of Queensland Architecture. John Macarthur, Janina Gosseye and Deborah van der Plaats.		
2.00pm	Drawn translations - session chair: Sandra Kaji-O'Grady Elizabeth Musgrave: Formal abstraction. From art to architecture Michael Jasper: A Warp of Ideas. Hejduk Translating Mondrian Catherine Lassen: Drawn translations - toward and beyond Buhrich's building Linda Matthews & Gavin Perin: The Return of Anamorphism - the Digital Oblique	Travelling buildings and ideas - session chair: Philip Goad Keith Eggener: How Christopher Wren Came to America David Turner: Contingent interpretations - unreliable memories in stories of NZ arch. Amy Clarke: Translating Scottishness from the Homeland to the Diaspora Louise Stevenson: Communications Building. Tropical Modern Architecture	Aboriginal Architecture - session chair Mike Austin Carroll Go-Sam: "Assimilating Problems": From Humpies to Transitional Houses Timothy O'Rourke: Architectural experiments in Aboriginal housing, early 1970s Cathy Keys: Skin fabric iron shade Paul Memmott & Cathy Keys: Translating the design of behaviour settings
4.00pm	Afternoon tea		
4.30pm	Architecture of Power - session chair: Andrew Steen Nikolina Bobic: Re-Negotiating Balkanism. Body De-stabilised in Belgrade's Republic Square Anoma Pieris: Cowra, NSW: Architectures of Internment Quentin Stevens & Shanti Sumartojo: '56 after '89. Re-commemorating Hungarian History	Colonial issues - session chair: Christine McCarthy Karine Dupré: The architectural modernization discourse in Guadeloupe (1928-1981) Pedro Guedes: Infrastructures for the spice trade - Eastern 'Factories', fortified enclaves Wendy Roberts: Company Transfer - architectural dialect at the edge of empire	'Open Structures' in the Asylum building? WORKSHOP TOM AVERMAETE
6.00pm	Drinks and nibbles in the Asylum lobby		
7.00pm	Keynote Branko Mitrovic		

ca. 8.00pm	Bus returns to hotel/downtown		
	SATURDAY 5 JULY		
	Session 1: Lecture theatre 1	Session 2: Lecture theatre 2	Session 3: 'Chapel'
8.30am	Bus leaves hotel		
9.00am	AGM		
10.30am	Morning tea		
11.00am	NZ architecture - session chair: David Turner Jeanette Budgett: Parade's End? Shop/houses in New Zealand Anthony Barnes: Translation in the Transition -the Auckland Transitional Villa Guy Marriage: Stead Ellis and Joshua Charlesworth, Architect Christine McCarthy: Narrating the City Beautiful: Edmund Ancombe	Debates on Modernism III - session chair: Judith O'Callaghan Sanja Rod�s: The Museum after the 'Bilbao Effect' Joss Kiely: Architectural Aerialism - Translation of Aviation in Late Modern Architecture Russell Rodrigo: Designs on the Atomic Age. Australia's Post-war Nuclear Ambitions Wouter van Acker & Wouter Davids: The Architectural Sculptures of Per Kirkeby	Habitat - session chair: Dave Beynon Robert Riddel: Paten House, 1963-67 A Client's Story Mark Southcombe: Translating Habitat. Revisiting Pitarua Court & Thorndon Mews Helen Norrie & Joel Seadon: JH Esmond Dorney: Round House / Glass House Deborah van der Plaat: North of the 28th Parallel
1.00pm	Lunch: BBQ		
2.00pm	CLOSE		